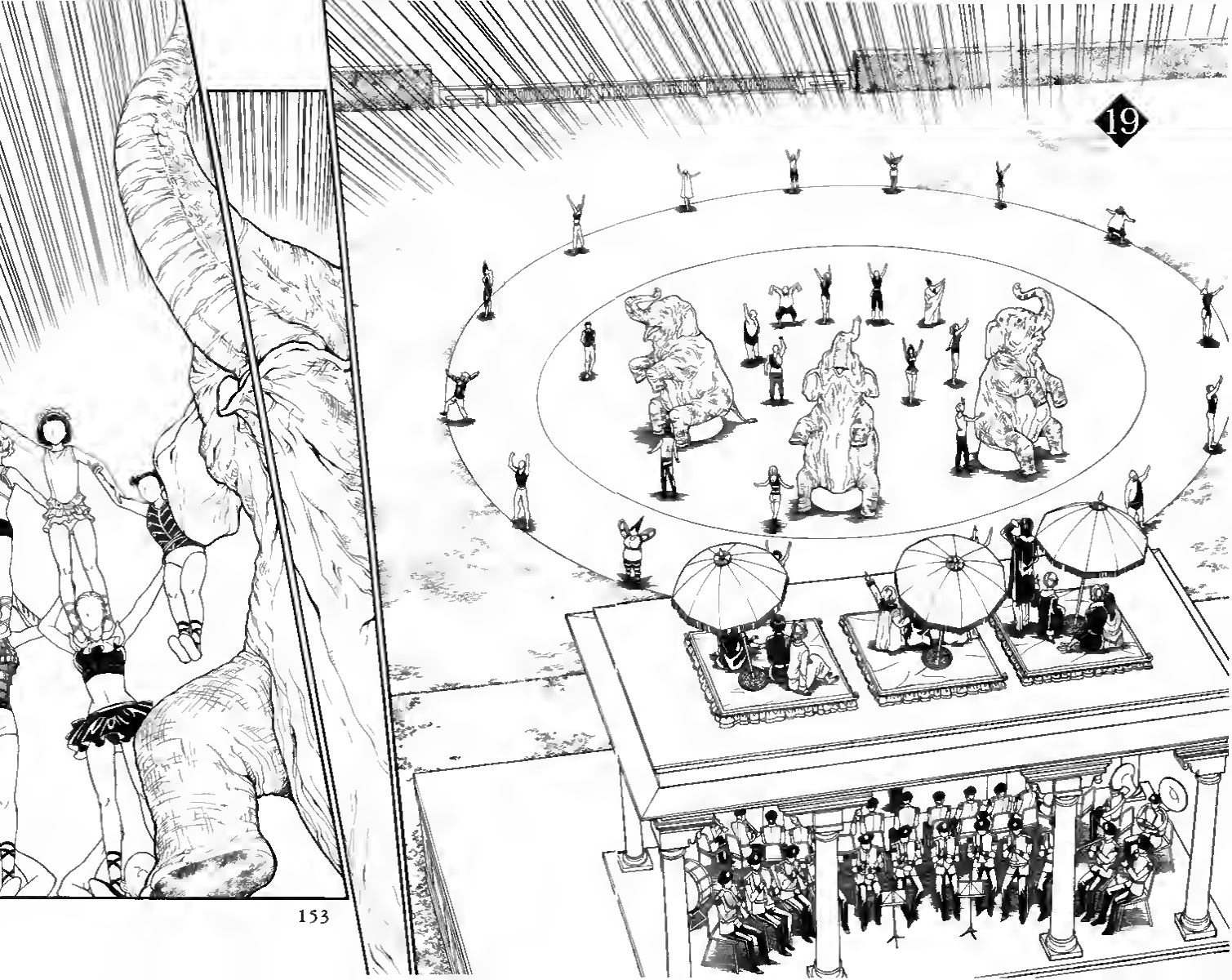
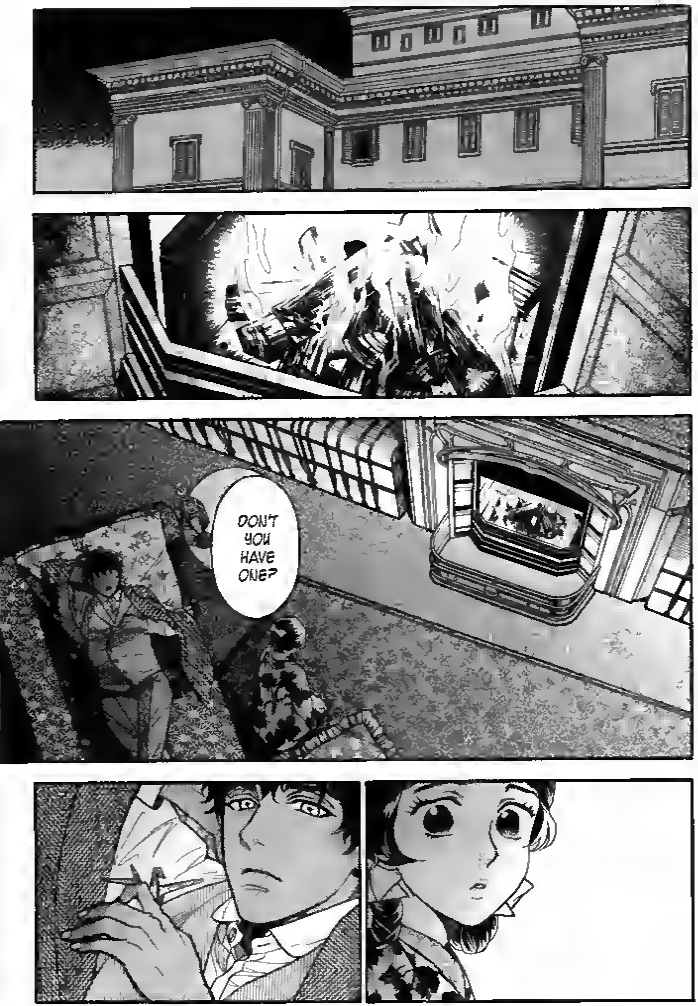
Translation
@OM
[does not want to be credited]
Edits
Unrequited

A "PAPER CRANE" THAT WILL GRANT YOUR WISH?
YES. IT IS SAID THAT THE "ORIGAMI" ORIGINATED FROM AN AMULET
MY FAMILY ALWAYS WROTE THEIR WISHES ON THE BACK OF ORIGAMI PAPER FOR THEM TO COME TRUE
Then let's do it!
IT'S LOUD OUTSIDE...


19

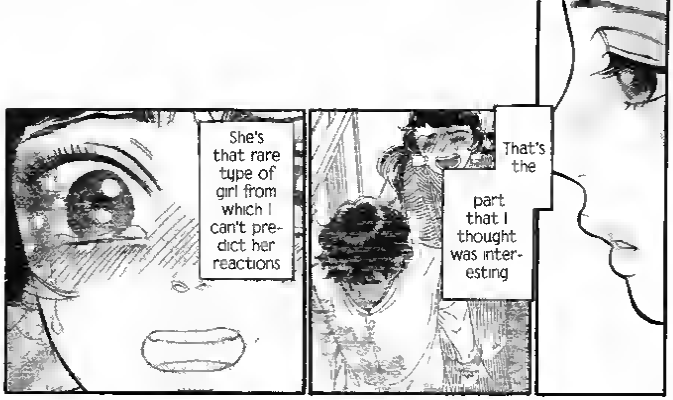
THE VISITORS WERE SAYING THAT THEY WERE BORED AFTER THE PHANTOM CASE WAS SOLVED
A...
a cir-cus!
SO I CALLED THEM
Nee-lam!
A PAPER CRANE?

EVEN IF IT IS TO KILL TIME, WITH THIS BIG OF A SCALE, I JUST HAVE TO LAUGH...
NEE-LAM?
FOLD IT
मला थांबवा कुणी
IT WILL GRANT MY WISH RIGHT?
WHAT DID YOU WRITE?
A WISH THAT'S UNLIKELY TO BE GRANTED

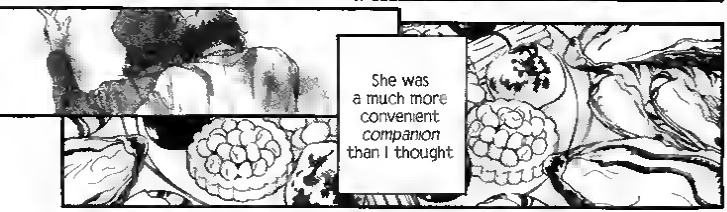

DON'T YOU HAVE ONE?

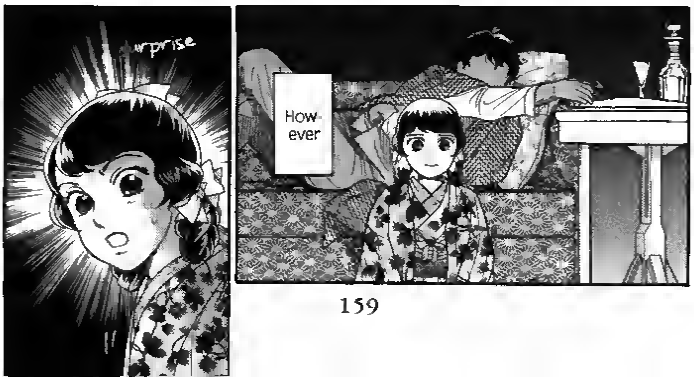
DON'T YOU HAVE ANY "WISHES"?
OF COURSE I DO
I wanna get taller
like, I wanna eat something yummy!
You're... pretty funny
...I want it bigger... like that and that
I CAN ONLY THINK OF TRIVIAL THINGS
She lost her first "wish"...

SHOULD I GRANT ALL OF YOUR WISHES?
IT'S OKAY
YOU'RE NOT MY GOD
What a troublesome girl


She's that rare type of girl from which I can't predict her reactions
That's the part that I thought was interesting

Thanks to Mariko I was able to quickly approach an artist who was related to that opium den
And it really was fortunate that I got to meet her
I thought since I was looking for someone in Paris, she would be useful


She was a much more convenient companion than I thought


urprise
How-ever

HM?
SIT UP AND EAT!
SUCH BEHAVIOR
WAIT
THIS EXCEEDS MY TOLERANCE LEVEL! IT'S WORSE THAN WALKING WHILE EATING
THIS!
N-
NO——!
MARI-KO

SAY
"AH~"

HEH!
HEH!
……

clam
push away
WHAT WAS...
THAT!

PERHAPS A FIGHT?
THAT WAS INSULTING
WHAT A TROUBLESOME GIRL
I said to Gun loud

Some-
times,
when
I'm con-
fronted
with so
much of
Mariko's
vibrance,
ARE YOU
SCARED?
I feel
cruel
EX-
CUSE
ME
SIT
DOWN
SHOULD I
BRING YOU
ANOTHER
DRINK?
SURE

DO YOU HAVE EAU-DE-VIE IN DRAFT?
YES, SIR
IS PURPLE PLUM OKAY?
I THAT'S MY FAVORITE
IT GOES WELL WITH MARENNES OYSTERS
THEN, I SHALL BRING YOU ANOTHER PLATE
PLEASE
HOW BEAUTI-FUL
sit

DRINK
DRINK
...YOU LIKE IT?
WH-HUH
IT'S A PRE-CAUTION AGAINST POISON
I TRY NOT TO EAT COOKED FOODS
BE-CAUSE IT'S GOOD FOR YOUR BODY?
?
!
THAT'S RIGHT

"Remember, dear There are many values in this world"
"For the people who follow certain beliefs, there are things that they will never allow"
ANY-THING ELSE?
"ANY-THING ELSE"?
LIKE
WHAT KINDS OF THINGS DO YOU LIKE?
WHAT DO YOU HATE?
I DON'T KNOW
ANY-THING ABOUT YOU
What do you love?
What do you dislike?
How did you grow up 'til now?
WHAT KIND OF

BROTHERS WERE YOU TWO...
WHY ARE YOU ASKING? IF YOU KNOW THE REASON,
ARE YOU GOING TO STOP INTERFERING WITH ME KILLING PADMA?
NO, IT'S THE OPPO-SITE!
IF I AM TO STOP YOU...
I BE-LIEVE I HAVE TO KNOW
THE REASON

WHY DID YOUR BROTHER
MURDER YOUR
YOUR MOTHER?
PADMA
HE WAS MY ONLY BROTHER
I DEFINITELY
GREW UP WITH
BUT
THAT'S ONLY IF HE WERE HUMAN
A PERSON IS CONSIDERED HUMAN
NOT BECAUSE

GOD "CREATED" US TO BE ONE, BUT BECAUSE
OF OUR "KNOW-LEDGE"
AND "INTEL-LECT"
SO THOSE THAT KILL ONE'S FAMILY ARE MERELY "ANIMALS"
I DON'T MAKE MISTAKES

EVERY-TIME VERMIN APPEAR,
WE NEED TO ELIMINATE THEM
He's dis-tant
THAT'S STUPID
YOU WILL CRY
YOU WON'T BE ABLE TO RECOVER FROM THE DESPAIR OF DOING SOMETHING IRREVERSIBLE
He has this big wall in front of him
IS THAT REALLY ACCEPTABLE TO YOU?

I'M DIFFERENT FROM YOU
Dis-tant
!
NO, YOU'RE NOT
YES I AM!
THE SIN OF KILLING A RELATIVE WILL ONLY BE CLEANSED WITH ONE'S DEATH THAT'S OUR FAMILY'S COMMANDMENT

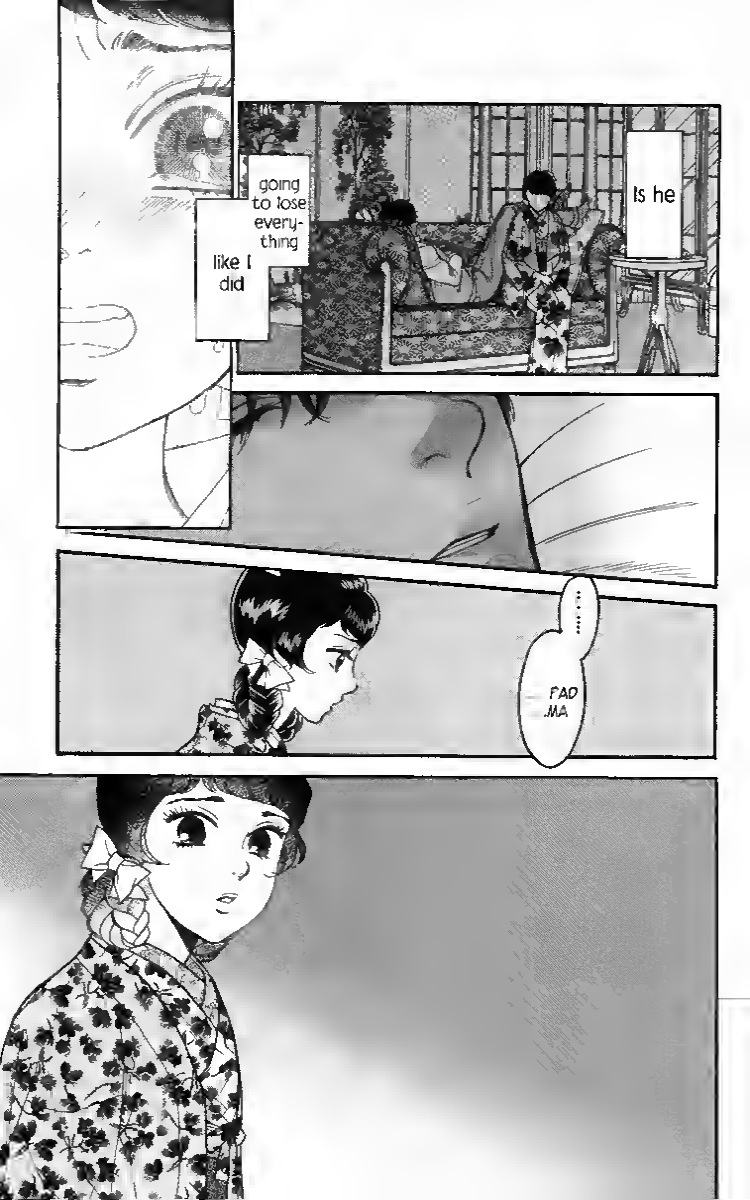
WHEN I LOST MY MOTHER,
MY KIND HEARTED BROTHER DIED TOO
MARIKO,
WILL YOU COME OVER HERE FOR A MINUTE
CALM DOWN
SIT

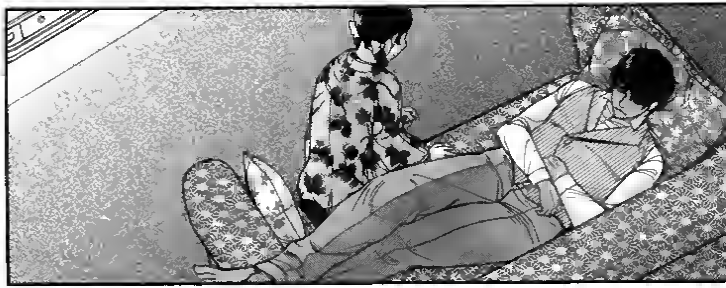
JUST NOW...
I RECEIVED A CALL FROM SHIN'S OLDER SISTER
HUH
SHE SAID SHE WILL COME HERE TO PICK YOU UP
WHAT!?
MY SISTER-IN-LAW IS...
I CAN'T BELIEVE SHE IS ACTUALLY GOING TO...
DEAR MARI-KO
HOW MANY TIMES DID YOU "INTENTIONALLY DISAPPEAR FROM THEM AT THE LAST MINUTE?
DON'T YOU THINK IT'S REASONABLE FOR THEM TO BE WORRIED ABOUT YOU?
WITH THAT SAID

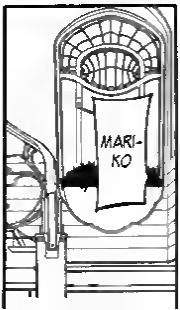
HEY
WHY DON'T YOU WEAR THAT ON YOUR FINGER?
THAT'S RIGHT
NOW, I'M FINALLY ABLE TO GIVE THIS BACK TO THEM... SHUN-SAMA'S RING
I CAN'T!
HOW COME?
NO MATTER WHAT THE CIRCUMSTANCES ARE, YOU'RE HIS "WIFE" UNDER THE LAW
THAT'S NOT THE ISSUE...
ALSO, THIS IS FOR MEN IT'S TOO BIG FOR ME
FOR MEN?
WHAT!?
I NOTICED WHEN I FIRST SAW IT

THAT SIZE IS
FOR WOMEN...
YOUR
NO. IT'S NOT!

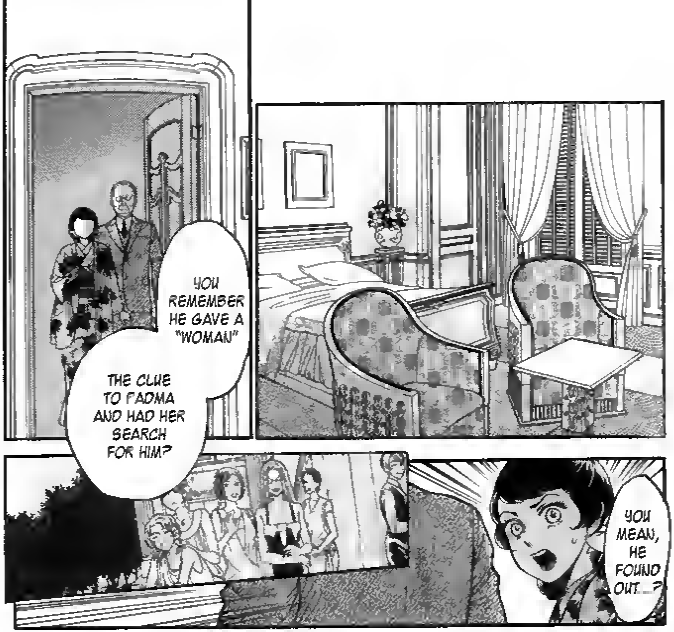
..I CAN'T WEAR IT..
EVEN MORE...
Is it too late?


Is he
going to lose every-thing like I did
.....
FAD MA




MARI-
KO

WHERE DID MARIKO GO?
FAYTON-SAMA?
MARIKO-SAMA HAS BEEN IN THE LIBRARY SINCE YESTERDAY EVENING...
LIBRARY!?
WHY IS SHE THERE...
slam
MARI-KO!
NEE-LAM
DISAP-PEARED
HUH?
HE
DISAP-PEARED


YOU REMEMBER HE GAVE A "WOMAN" THE CLUE TO FADMA AND HAD HER SEARCH FOR HIM?
YOU MEAN, HE FOUND OUT...?

HE TOLD ME HE'LL TELL MADAME AND
THAT MADEMOISELLE THE SITUATION FROM HIS OWN MOUTH
AH!
PUH!
BUT...

...HUSH MONEY
MONSIEUR EDWARD...
?
WHAT IS IT?
...THIS IS ...HIS WISH

मला थांबव
HINDI ...?
I CAN'T BELIEVE YOU REMEMBERED THEM IN ONE GLANCE!
...AH!
WHAT DO YOU THINK HE WROTE?
...SO YOU WERE LOOKING THIS UP
YOU DIDN'T THINK "I'm different from you"
I WOULD KNOW YOUR LANGUAGE

मला थांबता करून
"PLEASE STOP ME"
"I don't make mistakes"

YOU UNDER-ESTIMATED ME
"A wish that's unlikely to be granted"
I WILL GRANT YOUR WISH
WITH MY OWN HANDS

VOLUME 4 END